

Maibec Sidings TOUCH-UP REQUIREMENTS

► Apply touch-up stain to all cut or planed surfaces and to all bare wood.

1. STORAGE

Winter: Touch-up stain must always be kept at room temperature (max 38°C/100°F)

Summer: Keep out of direct sunlight.

2. TOOLS

For shingle or natural tones siding touch-ups, use the Maibec touch-up applicator (illust. 1). You need one bottle for shingle touch-ups and two (2) bottles for natural tones siding touch-ups – **one bottle for the siding CUTS, one bottle for the NAILS**. For shingle touch-ups or siding touch-ups when using touch-up stain in a can (illust. 3), use a polyester, nylon, or any synthetic applicator with firm bristles approved for water-based coatings.

3. STAIN PREPARATION

- When using the Maibec shingle or natural tones siding touch-up applicator shake 20 to 30 times to make sure liquids are homogeneously blended. Repeat over the course of a day's work.
- When using touch-up stain in a can, stir for at least 5 minutes using a wooden spatula, making certain to scrape the sides and the bottom of the can until it is homogeneously blended. This should be repeated a couple of times (or as needed) over the course of a day's work.

4. APPLICATION

For maximum adherence, visible touch-ups should be done at temperatures above 10°C/50°F.

- To touch-up small areas such as nail heads or scratches, use the natural tones NAIL applicator or an applicator no larger than the intended surface (illust. 1 and 2). Carefully dab the area.
- To entirely seal the wood, use the applicator for CUTS or a brush of adequate width to apply a sufficient amount of touch-up stain to all cut or planed surfaces and to all bare wood, even if it will not be visible once the siding is installed (illust. 1 and 3). We recommend you touch-up products before installing them.
- Do not use wide brushes that could cause drips and give poor results (illust. 4).

"TOUCH-UP STAIN" IS ONLY MEANT TO BE USED IN THE AREA IN NEED OF IT. IT MUST NOT, UNDER ANY CIRCUMSTANCE, BE APPLIED OVER NON-DAMAGED FACTORY COATED MATERIAL. DIFFERENCES IN TONE DUE TO THE MISAPPLICATION OF TOUCH-UP STAIN WILL NOT ALWAYS APPEAR IMMEDIATELY, EMERGING ONLY AFTER REPEATED ULTRAVIOLET EXPOSURE.

Maibec® IS NOT LIABLE FOR ANY VARIATION IN COLOUR DUE TO THE INCORRECT APPLICATION OF TOUCH-UP STAIN. **Maibec®** WILL NOT BE LIABLE FOR ANY VARIATIONS IN SHEEN OR TONE AND FOR CHALKING.

Revêtements extérieurs Maibec GUIDE DE RETOUCHE

► Appliquez la teinture de retoque sur tous les endroits de coupe, de rabotage et aux endroits où le bois est exposé.

1. ENTREPOSAGE

Hiver : la teinture de retoque doit être conservée en tout temps à température de la pièce (max 38°C/100°F)
Été : éviter l'exposition directe au soleil.

2. OUTILS

Pour retoucher les bardeaux ou le lambris teintes naturelles, utilisez l'applicateur de retoque Maibec (illust. 1). Il vous faut une bouteille pour les retouches sur du bardeau et deux (2) bouteilles pour les retouches sur du lambris teintes naturelles – **une bouteille pour les COUPES de lambris et une bouteille pour les CLOUS**. Si vous faites des retouches sur du bardéau ou du lambris en utilisant la teinture de retoque en canette (illust. 3), utilisez un applicateur dont les fibres en polyester, nylon ou synthétiques sont assez fermes et conçues pour les revêtements à base d'eau.

3. PRÉPARATION DE LA TEINTURE

- Lorsque vous utilisez l'applicateur de retoque à bardéau ou à lambris teintes naturelles Maibec, agitez-le entre 20 et 30 fois afin d'assurer un mélange homogène des liquides. Répétez de temps à autre.
- Lorsque vous utilisez la teinture de retoque en canette, brassez durant au moins cinq (5) minutes à l'aide d'une spatule de bois, en prenant soin de bien racler les bords et le fond du contenant afin d'obtenir un mélange homogène. Cette opération devra être répétée plusieurs fois (le cas échéant) au cours de la journée.

4. APPLICATION

Pour assurer une adhérence maximale, les retouches visibles doivent être faites à une température minimale de 10°C/50°F.

- Pour retoucher de petites surfaces telles que des têtes de clous ou des égratignures, utilisez l'applicateur teintes naturelles pour CLOUS ou un applicateur dont la largeur n'excède pas celle de la surface visée (illust. 1 et 2). Appliquer seulement sur la surface à retoquer.
- Afin de sceller entièrement le bois, appliquer à l'aide de l'applicateur pour COUPES ou d'un pinceau de largeur adéquate une quantité suffisante de teinture de retoque sur tous les endroits de coupe, de rabotage et aux endroits où le bois est exposé, même s'il n'est pas visible une fois le revêtement posé sur le mur (illust. 1 et 3). Il est recommandé d'effectuer des retouches sur un produit qui n'est pas installé.
- Évitez les gros pinceaux qui ont tendance à former des coulisses et ne permettent pas un travail soigné (illust. 4).

LA « TEINTURE DE RETOQUE » DOIT ÊTRE UTILISÉE UNIQUEMENT LÀ OÙ CELA EST NÉCESSAIRE. ELLE NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE APPLIQUÉE SUR DES MATERIAUX TEINTS EN USINE QUI NE SONT PAS ENDOMMAGÉS OU MIS À NU. LES DIFFÉRENCES DE COULEUR DUES À UNE MAUVAISE APPLICATION DE LA TEINTURE DE RETOQUE N'APPARAÎTRONT PAS NÉCESSAIREMENT IMMÉDIATEMENT, MAIS DEVIENTRONT VISIBLES AU FIL DU TEMPS, SUITE À L'EXPOSITION PROLONGÉE AUX RAYONS ULTRAVIOLETS.

Maibec® N'EST PAS RESPONSABLE DES VARIATIONS DE COULEUR RÉSULTANT D'UNE MAUVAISE APPLI-CATION DE LA TEINTURE DE RETOQUE, NI DES VARIATIONS DU LUSTRE, DES TONS ET DU FARINAGE.

Revestimiento exterior Maibec GUÍA DE RETOQUE

► Aplique la tintura de retoque en todos los lugares con cortes o donde se haya cepillado la madera, y en los lugares donde la madera esté expuesta.

1. CONSERVACIÓN

Invierno: El tintura de retoque debe ser mantenido en todo momento a temperatura ambiente (máx 38°C/100°F)
Verano: Evite la exposición directa al sol.

2. HERRAMIENTAS

Para retocar tejas o revestimiento de tono natural, utilice el aplicador de retoques Maibec (Fig.1). Necesita 1 botella para los retoques de tejas y 2 (dos) botellas para los retoques de revestimiento de tono natural (**una botella para los RECORTES de revestimiento y una botella para los CLAVOS**). Para retoques en revestimientos o en tejas, cuando use tintura de retoque en lata (Fig. 3), utilice un aplicador con cerdas duras de poliéster, nylon o cualquier material sintético diseñado para la aplicación de revestimientos a base de agua.

3. PREPARACIÓN DE LA TINTURA

- Cuando utilice el aplicador de retoques para tejas o para revestimiento de tono natural Maibec, agítelo bien entre 20 y 30 veces para asegurarse de que los líquidos se han mezclado en forma homogénea. Repita de vez en cuando.
- Cuando utilice la tintura de retoque en lata, agite durante por lo menos cinco (5) minutos con una espátula de madera, prestando atención a raspar bien los bordes y el fondo del recipiente para obtener una mezcla homogénea. Esta operación deberá repetirse varias veces (si lo necesita) en el transcurso del día.

4. APPLICACIÓN

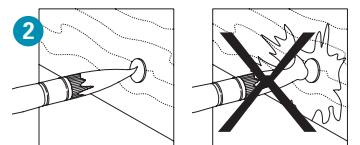
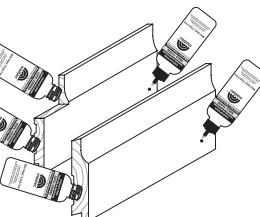
Para lograr la máxima adherencia, los retoques visibles deben realizarse a una temperatura mínima de 10°C/50°F.

- Para retocar pequeñas superficies, como cabezas de clavos o rayones, utilice el aplicador tono natural para CLAVOS o un aplicador cuyo tamaño no excede el de la superficie que se quiere cubrir (Fig. 1 y 2). Aplique sólo en la superficie que se debe retocar.
- Para sellar completamente la madera, aplique con el aplicador para RECORTES o con un pincel de ancho adecuado una cantidad suficiente de tintura de retoque en todos los lugares con cortes o donde se haya cepillado la madera, y en los lugares donde la madera esté expuesta, aunque no sea visible una vez que se haya colocado el revestimiento en la pared (Fig. 1 y 3). Se recomienda hacer los retoques de tintura sobre un producto antes de instalarlo.
- Evite utilizar pinceles gruesos, pues tienden a dejar marcas y el trabajo no queda prolijio (Fig. 4).

LA « TINTURA DE RETOQUE » DEBE UTILIZARSE SÓLO DONDE SEA NECESARIO. EN NINGÚN CASO DEBE APLICARSE SOBRE MATERIALES TEÑIDOS EN FÁBRICA QUE NO ESTÉN DAÑADOS O DESCUBIERTOS. LAS DIFERENCIAS DE COLOR DEBIDAS A UNA MALA APLICACIÓN DE LA TINTURA DE RETOQUE NO APARECERÁN NECESARIAMENTE EN FORMA INMEDIATA, SINO CON EL TRANSCURSO DEL TIEMPO, A RAÍZ DE LA EXPOSICIÓN PROLONGADA A LOS RAYOS ULTRAVIOLETAS.

Maibec® NO ES RESPONSABLE DE LAS VARIACIONES DE COLOR PROVOCADAS POR UNA MALA APLICACIÓN DE LA TINTURA DE RETOQUE, NI POR LAS VARIACIONES DEL LUSTRE Y LOS TONOS, NI POR LA DESINTEGRACIÓN EN POLVO.

SHINGLE OR NATURAL TONES SIDING TOUCH-UP APPLICATOR / APPLICATEUR DE TEINTURE POUR BARDEAU OU LAMBRIS TEINTES NATURELLES / APlicador de tintura para tejuelas o revestimiento tono natural



TOUCH-UP STAIN IN A CAN / TEINTURE DE RETOQUE EN CANETTE / TINTURA DE RETOQUE EN LATA

